

FUNZIONAMENTO

Agendo sul pulsante con una pressione breve, si otterrà l'accensione alla velocità minima, ad ogni pressione successiva si otterrà una variazione di velocità passando dalla velocità minima alla media ed infine alla massima, la pressione successiva determina lo spegnimento. Sarà inoltre possibile spegnere anche se ci si trova in modalità di velocità minima e/o media mantenendo una pressione lunga (>500mS). La sequenza di accensione è sempre la stessa, nello specifico: Minimo - Medio - Massimo - Spento, sia che lo spegnimento avvenga alla fine che dal primo livello.

OPERATION

By briefly pressing the button, the set speed is switched on or off. Whereas when pressing it for longer (>500 mS) the dimmer will down by one speed. All speed variations are connected to a single signal sound. On the contrary the switched off will be indicated by one sonorous sequence. The switching on sequence is always the same: Mimimum - Medium - Maximum - Switched off.

FONCTIONNEMENT

En touchant brièvement le poussoir, on obtenu l'allumage à la vitesse minimum, à chaque pression suivante on obtenu une variation de vitesse en passant de la vitesse minimum à la vitesse médium et à la fin la maximale, la pression suivante détermine l'extinction. Sera en outre possible d'éteindre aussi quand il se trouve dans une modalité de vitesse minimum et/ou médium en maintenant une pression plus longue (>500mS). La séquence d'allumage est toujours la même, en détail : Minimum-Medium-Maximum-Eteint, soit que l'extinction se passe à la fin, soit au premier niveau.

FUNCIONAMIENTO

Con una breve presión sobre el pulsador se obtiene el encendido a la velocidad máxima, a cada presión sucesiva se obtendrá un cambio de velocidad de la mínima a la media y al final máxima, las presiones sucesivas provocan el apagado. Es posible apagar también de la posición de velocidad mínima y/o media manteniendo una

presión prolongada (>500mS). La secuencia de encendido es siempre la misma: Mínimo-Medio- Máximo-Apagado tanto que el apagado sea al final como al primer nivel.

FUNKTION

Mit erstmaligem Knopfdruck wird das Einschalten in minimaler Schnelligkeit bewirkt, bei jeder weiteren Druckausübung wird eine Änderung der Schnelligkeit von minimaler über mittlere bis zu höchster Schnelligkeit bewirkt. Ein weiterer Druck führt zum Ausschalten. Das Ausschalten ist ausserdem durch langes Drücken (>500mS) in der minimalen und mittleren Einstellung möglich. Die Einstellungsreihenfolge ist immer die selbe: Minimum-Medium-Maximum-Ausgeschaltet.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle.

Warning ! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place.

Attention ! La sécurité de cet appareil n'est garantie que si toutes les instructions données ici sont suivies scrupuleusement. Il convient de les lire attentivement et de les conserver en lieu sûr.

¡Atención! La seguridad de este aparato está garantizada solamente si se respetan meticulosamente todas las instrucciones aquí presentadas. Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro.

Achtung ! Die Gerätesicherheit wird nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen strikt eingehalten werden. Diese Unterlagen sorgfältig durchlesen und sicher aufbewahren.

Attenzione ! prodotti della gamma Playbus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Warning ! Playbus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required. They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364. Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Attention ! Les produits de la série Playbus peuvent être installés dans un environnement exempt de poussière et où aucune protection spéciale contre la pénétration d'eau n'est nécessaire. Ils doivent être installés en conformité avec les exigences relatives aux appareils à usages domestiques et analogues prévues par les normes et règles nationales applicables aux installations électriques à basse tension en vigueur dans le pays où les produits sont installés, ou, en leur absence, en respectant la norme internationale relative aux installations électriques à basse tension CEI 60364, ou le document d'harmonisation européen HD 60364. Le réseau de vente de Gewiss est prêt à fournir des explications complètes et des données techniques sur demande.

Atención ! Los productos de la serie Playbus se pueden instalar en emplazamientos libres de polvo y donde no se exija una protección especial contra la penetración de agua. Ellos tienen que ser instalados en conformidad con los requisitos para los aparatos para uso doméstico dictados por las normas y los reglamentos nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas de baja tensión vigentes en el país donde se instalan los productos, o, si en dicho país no existen normas, en conformidad con la norma internacional para instalaciones eléctricas de baja tensión CEI 60364 o a la norma europea armonizada HD 60364. La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicitan.

Achtung ! Die Produkte der Baureihe Playbus können in staubfreier Umgebung installiert werden, in der kein spezieller Schutz gegen das Eindringen von Wasser notwendig ist. Sie müssen in Übereinstimmung mit den Vorschriften für Haushaltsgeräte installiert werden, die durch im Installationsland geltenden Normen und Bestimmungen für Niederspannungsanlagen geregelt werden. Falls solche nicht vorgesehen sind, muss man die internationale Norm für Niederspannungsanlagen, IEC 60364, oder den Europäischen Harmonisierungsdokument HD 60364 beachten. Für genauere Informationen und technische Daten wenden Sie sich bitte an den Vertrieb von Gewiss.

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday

+39 035 946 260

@ sat@gewiss.com
www.gewiss.com

PLAYBUS

GEWISS

Regolatore elettronico per agitatori d'aria
Electronic regulator for air stirrers
Régulateur électronique pour agitateurs d'air
Regulador electrónico para agitadores de aire
Elektronischer Regler für Windmaschinen



GW 30 409

ULTIMA REVISIONE 07/2011

COD. 7.01.5.026.3



GW 30 409

n° 1 mod. Playbus

Tensione nominale
Rated voltage
Tension assignée
Tensión nominal
Nennspannung

230V - 50Hz

Potenza motore
Motor power
Puissance moteur
Potencia motor
Motorenleistung

55 - 80VA

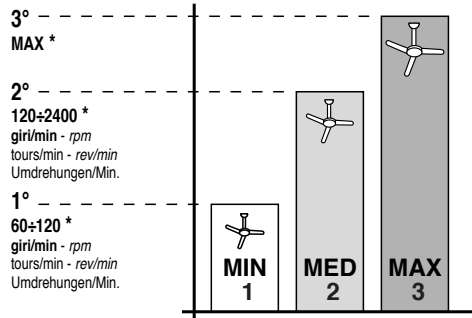
Articolo adatto solo per la regolazione di agitatori d'aria, ventole ed aspiratori con motori ad induzione con fase ausiliaria. Non adatto alla regolazione di motori per fan-coil o sorgenti luminose.

Article only suitable for adjusting air stirrers, fans and aspirators with induction motors with auxiliary phase. Not suitable for adjusting fan-coil motors or light sources.

Article adapté uniquement au réglage des agitateurs d'air, ventilateurs et aspirateurs avec moteurs à induction avec phase auxiliaire. Pas adapté au réglage de moteurs pour ventilo-convecteurs ou sources lumineuses.

Artículo apropiado sólo para la regulación de agitadores de aire, ventiladores y aspiradores con motores de inducción con fase auxiliar. No apropiado para la regulación de motores para fan coil o fuentes luminosas.

Der Artikel ist nur zur Einstellung von Windmaschinen, Schaufelrädern und Absaugmotoren mit Induktionsmotoren mit Hilfsphase geeignet. Nicht zur Einstellung von Fan-Coil-Motoren oder von Lichtquellen geeignet.



* **Velocità media di rotazione, variabile in funzione della potenza del motore ed il diametro delle giranti**

* *Average rotation speed, variable depending on motor power and the diameter of the rotors*

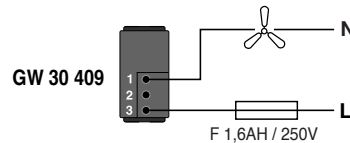
* *Vitesse moyenne de rotation, variable en fonction de la puissance du moteur et du diamètre des roues à ailettes.*

* *Velocidad media de rotación, variable según la potencia del motor y el diámetro de los rotores*

* *Durchschnittliche Umdrehungsgeschwindigkeit, Variable Größe in Funktion der Motorenleistung und des Durchmessers der Laufräder*

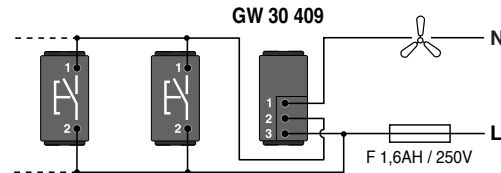
Comando e regolazione da 1 punto

Control and regulation from one point
Commande et réglage à partir d'un seul point.
Mando y regulación desde un punto
Steuerung und Einstellung aus einem Punkt



Comando e regolazione da più punti con pulsanti NA

Control and regulation from a series of points with NO buttons
Commande et réglage à partir de plusieurs point avec poussoirs NO.
Mando y regulación desde más puntos con pulsadores NA
Steuerung und Einstellung aus mehreren Punkten mit NO Druckknöpfen



Comando e regolazione mediante telecomando GW 30 101 e ricevitore GW 30 103.

Control and regulation with GW 30 101 remote control and GW 30 103 receiver.
Commande et réglage par télécommande GW 30 101 et récepteur GW 30 103.
Mando y regulación mediante telemando GW 30 101 y receptor GW 30 103.
Steuerung und Einstellung mittels Fernbedienung GW 30 101 und Empfänger GW 30 103.

